

**Quatre projets de réserves de biodiversité dans la province naturelle du
Plateau de la Basse-Côte-Nord**

**INVITATION À DONNER VOTRE OPINION À COMPTE DU
21 NOVEMBRE 2006 À 19 h 30**

Québec, le 9 novembre 2006 – La commission d'enquête du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), présidée par M. Pierre Béland, tiendra, à compter du 21 novembre prochain, la deuxième partie de l'audience publique sur les *Projets de réserves de biodiversité du massif des lacs Belmont et Magpie, des buttes du lac aux Sauterelles, des basses collines du lac Guernesé et des collines de Brador dans la province naturelle du Plateau de la Basse-Côte-Nord*. Dans le cadre de cette deuxième partie d'audience publique, la commission, à la demande de la communauté, siégera aux endroits suivants :

| | |
|---|--|
| Mardi le 21 novembre 2006 19 h 30 | Havre-Saint-Pierre Portail Pélagie Cormier 1010, Promenade des anciens |
| Mercredi le 22 novembre 2006 20 h | Blanc-Sablon Salle communautaire 1149, boulevard Docteur-Camille-Marcoux Lourdes-de-Blanc-Sablon |
| Jeudi le 23 novembre 2006 19 h 30 | Saint-Augustin Salle du gymnase École Saint-Augustin |

Des séances pourraient s'ajouter, selon les besoins des participants et de la commission.

Cette deuxième partie sera consacrée à l'audition des mémoires des personnes, des municipalités, des organismes et des groupes désireux de donner leur avis à la commission ainsi qu'aux suggestions et aux opinions verbales du public.

LA PARTICIPATION DU PUBLIC EST ESSENTIELLE

La participation du public est essentielle pour la commission. Cela permet d'entendre les arguments et les opinions du milieu avant la rédaction du rapport qui sera remis à M. Claude Béchar, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

COMMENT RÉDIGER UN MÉMOIRE ?

Un mémoire est un document servant à exposer des opinions ou des préoccupations sur un sujet précis. Il permet de développer et de préciser les arguments qui soutiennent cette opinion.

En règle générale, un mémoire comprend les éléments suivants : une courte présentation de la personne, de la municipalité, de l'organisme ou du groupe qui soumet le mémoire, une brève explication de l'intérêt porté aux projets, des opinions sur l'ensemble des projets, les préoccupations liées aux projets et enfin,

toutes les suggestions et les commentaires susceptibles d'améliorer les projets et d'éclairer la commission. Ceux et celles qui décident de ne pas rédiger un mémoire peuvent exprimer leur opinion verbalement lors de l'audience publique. Une présentation verbale peut être développée de la même façon qu'un mémoire.

Ces conseils sont fournis ici à titre indicatif seulement. Ils sont également disponibles dans le site Internet de la commission à la rubrique *Comment participer*.

COMMENT PRÉSENTER ET TRANSMETTRE UN MÉMOIRE ?

Afin d'assurer une bonne planification du déroulement de la séance publique, toute personne, groupe, organisme ou municipalité qui désire faire connaître son point de vue, soit par la présentation d'un mémoire ou par une intervention verbale, est invité à informer le plus tôt possible M^{me} Anne-Lyne Boutin, en composant le 418 643-7447 ou, sans frais, le 1 800 463-4732, poste 420. Le dépôt d'un mémoire sans présentation publique est aussi possible.

Afin que la commission puisse en prendre connaissance avant la séance publique, le mémoire qui sera présenté devra être transmis au BAPE, **au plus tard le 17 novembre 2006**, au secrétaire du BAPE, au 575, rue Saint-Amable, bureau 2.10, Québec, G1R 6A6, à l'attention de M^{me} Anne-Lyne Boutin.

Les personnes désirant transmettre leur mémoire par courrier électronique doivent l'adresser à : **reserves_basse_cote_nord@bape.gouv.qc.ca** et une copie originale devra suivre par la poste. Dès qu'ils seront rendus publics, les mémoires seront déposés dans les centres de consultation et diffusés dans le site Internet du BAPE.

LA DOCUMENTATION DISPONIBLE

Tous les documents relatifs à ce projet sont disponibles pour consultation dans les locaux du BAPE à Québec, au 575, rue Saint-Amable, bureau 2.10 et à Montréal, à la bibliothèque centrale de l'Université de Québec à Montréal, Pavillon Hubert-Aquin, 1255, rue Saint-Denis, local A.M. 100 ainsi que dans les centres de consultation régionaux suivants :

- Conseil des Innus de Ekuanitshit, 35, rue Manitou, Mingan ;
- Conseil des Innus de Pakua Shipu, 6, rue Innus, Pakuashipi ;
- MRC de Minganie, 1303, rue de la Digue, Havre-Saint-Pierre ;
- Municipalité de Blanc-Sablon, 1149, boulevard Docteur-Camille-Marcoux, Lourdes-de-Blanc-Sablon ;
- Municipalité de Rivière-au-Tonnerre, 473, rue Jacques-Cartier, Rivière-au-Tonnerre ;
- Office municipal de la Municipalité de Saint-Augustin.

La documentation peut également être consultée en tout temps dans le site Internet du BAPE à l'adresse **www.bape.gouv.qc.ca** dans la section dédiée au présent mandat.

Les personnes qui désirent obtenir plus de renseignements peuvent communiquer avec M^{me} Anne-Lyne Boutin, coordonnatrice du secrétariat de la commission, ou M^{me} Catherine Roberge, conseillère en communication, en téléphonant au 418 643-7447 ou, sans frais, au 1 800 463-4732 ou encore par courrier électronique à l'adresse suivante : **reserves_basse_cote_nord@bape.gouv.qc.ca**.

SOURCE : Catherine Roberge, conseillère en communication
418 643-7447, poste 531
1 800 463-4732

**Four biodiversity reserve projects in the
Lower North Shore Plateau natural province**

**INVITATION TO VOICE YOUR OPINION
ON NOVEMBER 21, 2006 AT 7:30 P.M.**

Québec, November 9, 2006 – The commission of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), chaired by Mr. Pierre Béland, will be holding, on **November 21st**, the second part of the public hearing on *the Belmon and Magpie lakes massif, Lac aux Sauterelles knolls, Guernesé lake foothills and Brador hills biodiversity reserve projects in the Lower North Shore Plateau natural province*. In the course of this second part of the public hearing, the commission will hold the following sessions:

| | |
|---|--|
| Starting at 7:30 p.m. on November 21, 2006 | Havre-Saint-Pierre Portail Pélagie Cormier 1010, Promenade des anciens |
| Starting at 8:00 p.m. on November 22, 2006 | Blanc-Sablon Salle communautaire 1149, boulevard Docteur-Camille-Marcoux Lourdes-de-Blanc-Sablon |
| Starting at 7:30 p.m. on November 23, 2006 | Saint-Augustin Salle du gymnase École Saint-Augustin |

Sessions could be added depending on the needs of participants and the commission.

This second part will be devoted to hearing the briefs of those individuals, municipalities, organizations and groups wishing to express their opinion to the commission as well as to the oral suggestions and opinions of the public.

PUBLIC PARTICIPATION IS ESSENTIAL

Public participation is essential for the commission. It allows the commission to hear the arguments and opinions of the community before drafting the report that will be submitted to the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, Mr. Claude Béchard.

WRITING A BRIEF

A brief is a document that presents opinions or concerns on a specific subject. It allows the author to develop and state the arguments in support of this opinion.

As a general rule, a brief contains the following elements: a short presentation of the individual, the group, the organization or the municipality tabling the brief, a brief explanation of the interest that the author has in the project(s), opinions on the project(s) as a whole, concerns related to the project(s) and, finally, any suggestions and comments likely to improve the project(s) and enlighten the commission. Those individuals

who do not wish to write a brief can express their opinion orally at the public hearing. An oral presentation may be developed in the same way as a brief.

This advice is provided for information purposes only. It is also available on the English section of the BAPE's website under the heading *Taking part*.

PRESENTING AND SUBMITTING A BRIEF

To ensure the smooth planning of the unfolding of the public session, every individual, group, organization or municipality wishing to make known its point of view by either presenting a brief or giving an oral presentation is asked to inform **Ms. Anne-Lyne Boutin**, by calling 418 643-7447 or, toll-free, 1 800 463-4732, extension 420. The tabling of a brief without a public presentation is also possible.

To allow the commission to read the brief prior to the public session, the document that will be presented must be sent, **no later than November 17, 2006**, to the secretary of the BAPE, at 575, rue Saint-Amable, bureau 2.10, Québec, G1R 6A6, to the attention of **Ms. Anne-Lyne Boutin**.

Persons wishing to submit their brief by e-mail must address it to: reserves_basse_cote_nord@bape.gouv.qc.ca and an original copy will have to follow by mail. As soon as the briefs have been made public, they will be tabled in the consultation centres and disseminated on the BAPE's website.

AVAILABLE DOCUMENTATION

You can consult the documents related to the projects as well as the transcripts of the sessions of the first part of the hearing at the BAPE office in Québec, at the Bibliothèque centrale de l'Université du Québec à Montréal and at the following locations:

- Conseil des Innus de Ekuanitshit, 35, rue Manitou, Mingan;
- Conseil des Innus de Pakua Shipu, 6, rue Innus, Pakuashipi;
- MRC de Minganie, 1303, rue de la Digue, Havre-Saint-Pierre;
- Municipalité de Blanc-Sablon, 1149, boulevard Docteur-Camille-Marcoux, Lourdes-de-Blanc-Sablon;
- Municipalité de Rivière-au-Tonnerre, 473, rue Jacques-Cartier, Rivière-au-Tonnerre;
- Office municipal de la Municipalité de Saint-Augustin.

The documentation can also be consulted at any time on the BAPE's website at the following address: www.bape.gouv.qc.ca.

Individuals wishing to obtain more information can get in touch with Ms. Anne-Lyne Boutin, coordinator of the commission's secretariat, or Ms. Catherine Roberge, communications advisor, by calling the 418 643-7447 or, toll-free, 1 800 463-4732 or by e-mail at the following address: reserves_basse_cote_nord@bape.gouv.qc.ca.

SOURCE: Catherine Roberge, communications advisor
418 643-7447, extension 531
1 800 463-4732